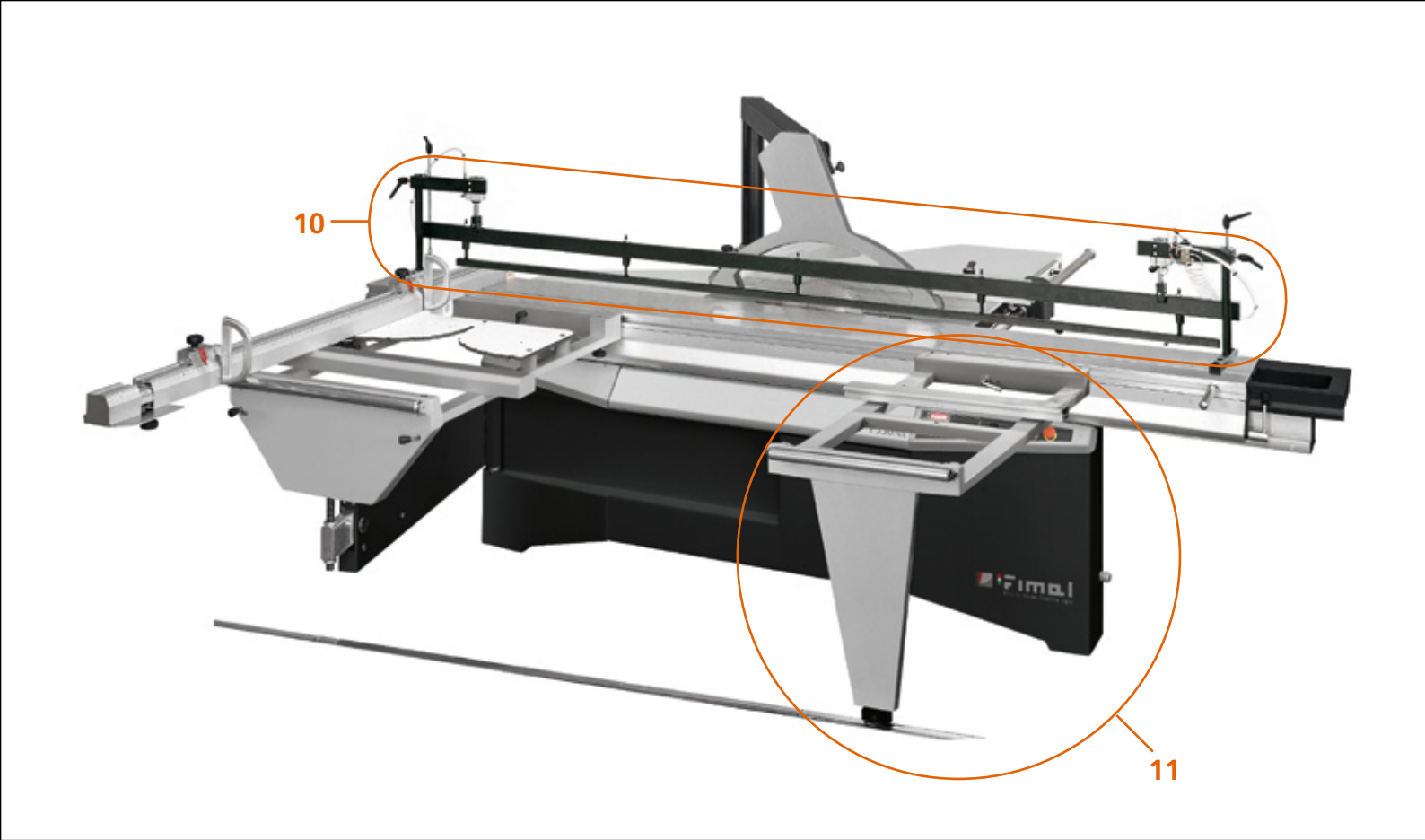




I 10 Pressore a tutta lunghezza
Facilmente rimovibile quando non necessario, dotato di pressori per una più omogenea pressione su tutti quei materiali sottili o deformabili per i quali viene richiesto.

GB 10 Full-length presser
Easily removed when not required, equipped with pressers for more evenly distributed pressure over all thin or deformable materials for which it is requested.

D 10 Andrücker an der ganzen Länge
Auf Wunsch leicht entfernbar und ausgestattet mit Andrückrollen, damit bei Bedarf auch dünne oder verformbare Materialien gleichmäßig angedrückt werden.

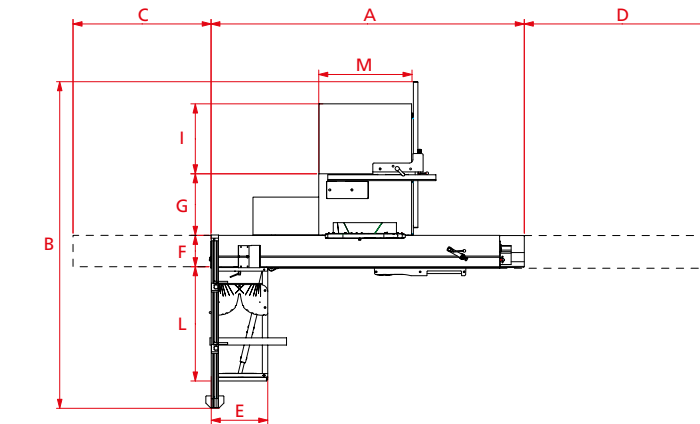
F 10 Presseur sur toute la longueur
Facilement escamotable si nécessaire, muni de presseurs pour une pression homogène sur tous les matériaux fins ou déformables.

E 10 Prensor con longitud total
Fácilmente removible cuando no se necesita, dotado de prensores para una presión más homogénea en todos los materiales delgados o deformables para los cuales es necesario.

RU 10 Прижим по всей длине
Можно легко снимать его, когда он не нужен. Имеет прижимы для оказания более равномерного нажима на тонкий или деформируемый материал, для обработки которого он рекомендуется.

	A	B	h	C	D	E	F	G	I	L	M
P 350	3500	3850	900	1660	2400	720	350	560	900	1250	1000

F.I.MA.L srl
Via F. Meda 3
61032 Fano (PU) Italy
Tel. +39 0721 1543306
Fax +39 0721 1543290
info@fimalsrl.it
www.fimalsrl.it



I	Dati tecnici sega	P 350 Nx	P 350 Sx	P 350 Ax	A richiesta	Nx	Sx	Ax
DIMENSIONI DEL PIANO FISSO / ALTEZZA		mm 1000 x 560 / 860	1000 x 560 / 860	1000 x 560 / 860	MOTORE MAGGIORATO KW 5,5 (UL 60Hz KW5,6)			
DIMENSIONI DEL CARRO / CORSA		mm 3200 x 350 / 3350	3200 x 350 / 3350	3200 x 350 / 3350	LARGHEZZA DI TAGLIO mm 1500			
LARGHEZZA DI TAGLIO SU GUIDA PARALLELA		mm 1300	1300	1300	CARRO A SERRE MAGGIORATO mm 3800			
LAMA SEGÀ INCLINABILE DIAMETRO MASSIMO / FORO		mm 350 / 30	350 / 30	350 / 30	CARRO A RUOTE DA mm 3200 O mm 3800			
ALTEZZA DI TAGLIO A 90° - 45°		mm 118 - 81	118 - 81	118 - 81	AVVIAMENTO IN TESTA AL CARRO			
VELOCITÀ ALBERO SEGÀ Ø 30 mm		g/min 3000/4600	3000/4600	3000/4600	SQUADRETTO CON PROFILO E BATTUTA SOPRA IL CARRO			
POTENZA MOTORE		kW 4	4	4	BRACCIO PRESSIOIO PNEUMATICO			
BOCCA DI ASPIRAZIONE INFERIORE/SUPERIORE Ø		mm 100 / 80	100 / 80	100 / 80	PIANO AGGIUNTO SUPPLEMENTARE CON ROTAIA			
GRUPPO INCISORE					PRESSORE A TUTTA LUNGHEZZA mm 3000 O mm 3600			
Ø LAMA Ø FORO INCISORE - ALTEZZA DI TAGLIO		mm 120 -20 - 6	120 -20 - 6	120 -20 - 6	DISPOSITIVO PER TAGLI PARALLELI CON O SENZA VISORE DIGITALE			
VELOCITÀ ALBERO INCISORE		g/min 8000	8000	8000	DUPLICAZIONE PROGRAMMATTORE 3 ASSI IN TESTA AL CARRO			
POTENZA MOTORE INCISORE		kW 0,55	0,55	0,55				
EMISSIONE SONORA NORME ISO 7960 TAGLIO CON SEGÀ		LAeq(Db) 81,2 - 83,9	81,2 - 83,9	81,2 - 83,9				
EMISSIONI POLVERI NORME DIN 33893 TAGLIO CON SEGÀ		mg/m3 0,87	0,87	0,87				
PESO NETTO		Kg 700	750	800				

GB	Saw technical Data	P 350 Nx	P 350 Sx	P 350 Ax	On request	Nx	Sx	Ax
FIXED TABLE DIMENSIONS / HEIGHT		mm 1000 x 560 / 860	1000 x 560 / 860	1000 x 560 / 860	UP-RATED MOTOR 5.5 KW (UL 60Hz 6.6 KW)			
CARRIAGE DIMENSIONS / STROKE		mm 3200 x 350 / 3350	3200 x 350 / 3350	3200 x 350 / 3350	CUTTING WIDTH 1500 mm			
CUTTING WIDTH		mm 1300	1300	1300	UP-RATED CARRIAGE ON BEARINGS 3800 mm			
MAX DIAM. SAW BLADE / HOLE		mm 350 / 30	350 / 30	350 / 30	CARRIAGE ON WHEELS 3200 mm OR 3800 mm			
CUTTING HEIGHT AT 90° - 45°		mm 118 - 81	118 - 81	118 - 81	STARTER ON CARRIAGE HEAD			
Ø 30 mm SAW SPINDLE SPEED		r.p.m 3000/4600	3000/4600	3000/4600	MITRE FENCE WITH PROFILE AND STOP ABOVE CARRIAGE			
MOTOR POWER		kW 4	4	4	PNEUMATIC CLAMPING ARM			
UPPER AND LOWER DUST EXTRACTION HOOD Ø		mm 100 / 80	100 / 80	100 / 80	EXTRA SLIDING TABLE WITH RAIL			
SCORING UNIT					FULL LENGTH PRESS 3000 mm OR 3600 mm			
Ø BLADE - Ø HOLE - CUTTING HEIGHT		mm 120 -20 - 6	120 -20 - 6	120 -20 - 6	DEVICE FOR PARALLEL CUTTING WITH OR WITHOUT DIGITAL READOUT			
SCORER SHAFT SPEED		r.p.m 8000	8000	8000	3 AXES PROGRAMMER DUPLICATION ON THE TOP OF CARRIAGE			
SCORER MOTORPOWER		kW 0,55	0,55	0,55				
SOUND EMISSION ACCORDING TO ISO 7960 STANDARD-CUTTING WITH SAW		LAeq(Db) 81,2 - 83,9	81,2 - 83,9	81,2 - 83,9				
DUST EMISSION ACCORDING TO DIN 33893 STANDARD-CUTTING WITH SAW		mg/m3 0,87	0,87	0,87				
NET WEIGHT		Kg 700	750	800				

D	Technische Daten formatkreissäge	P 350 Nx	P 350 Sx	P 350 Ax	Sonderausstattung	Nx	Sx	Ax
TISCHABMESSUNGEN / HÖHE		mm 1000 x 560 / 860	1000 x 560 / 860	1000 x 560 / 860	VERSTÄRKTER MOTOR 5,5 KW (UL 60Hz KW5,6)			
SCHIEBESCHLITTENABMESSUNGEN / LAUF		mm 3200 x 350 / 3350	3200 x 350 / 3350	3200 x 350 / 3350	SCHNITTBREITE 1500 mm			
SCHNITTBREITE		mm 1300	1300	1300	ÜBERDIMENSIONIERTER WAGEN MIT KUGELN 3800 mm			
MAX SÄGEBLATT DURCHMESSER / BOHRUNG		mm 350 / 30	350 / 30	350 / 30	WAGEN MIT RÄDERN 3200 oder 3800 mm			
SCHNITTHÖHE UN 90° - 45°		mm 118 - 81	118 - 81	118 - 81	ANLASSUNG VORNE AM WAGEN			
DREHZAHL SÄGE Ø 30 mm		UpM 3000/4600	3000/4600	3000/4600	KLEINER ANSCHLAG MIT PROFIL UND STOPP AM WAGEN			
MOTORLEISTUNG		kW 4	4	4	PNEUMATISCHER ANDRÜCKARM			
UNTERE UND OBERE ABSAUGANSCHLUB Ø		mm 100 / 80	100 / 80	100 / 80	ZUSÄTZLICHER HILFSTISCH MIT SCHIENE			
VORRITZAGGREGAT					ANDRÜCKROLLE AN DER GANZEN LÄNGE 3000 mm oder 3600 mm			
Ø SÄGEBLATT - Ø BOHRUNG - SCHNITTHÖHE		mm 120 -20 - 6	120 -20 - 6	120 -20 - 6	EINRICHTUNG FÜR PARALLELSCHNITTE MIT ODER OHNE DIGITAL-SICHTGERÄT			
DREHZAHL		UpM 8000	8000	8000	3-ACHSEN-PROGRAMMIERER AM SCHLITTENKOPF			
MOTORLEISTUNG		kW 0,55	0,55	0,55				
SCHALLPEGEL NACH ISO 7960 NORMEN - SCHNITT MIT SÄGE		LAeq(Db) 81,2 - 83,9	81,2 - 83,9	81,2 - 83,9				
STAUBEMISSON NACH DIN 33893 NORMEN - SCHNITT MIT SÄGE		mg/m3 0,87	0,87	0,87				
NETTOGEWICHT		Kg 700	750	800				

F	Données techniques scie	P 350 Nx	P 350 Sx	P 350 Ax	Sur demande	Nx	Sx	Ax
DIMENSIONS DU PLAN FIXE / HAUTEUR		mm 1000 x 560 / 860	1000 x 560 / 860	1000 x 560 / 860	MOTEUR PLUS PUISSANT DE KW 5,5 (UL 60Hz KW 6,6)			
DIMENSIONS DU CHARIOT / COURSE		mm 3200 x 350 / 3350	3200 x 350 / 3350	3200 x 350 / 3350	LARGEUR DE COUPE mm 1500			
LARGEUR DE COUPE		mm 1300	1300	1300	CHARIOT A GALETS PLUS GRAND mm 3800			
MAX DIAMETRE LAME SCIE / TROU		mm 350 / 30	350 / 30	350 / 30	CHARIOT A GALETS DE mm 3200 ou mm 3800			
HAUTEUR DE COUPE A 90°-45°		mm 118 - 81	118 - 81	118 - 81	DEMARRAGE EN TETE DU CHARIOT			
VITESSE ABRE SCIE Ø 30 mm		tr/min 3000/4600	3000/4600	3000/4600	EQUERRE A PROFIL ET BUTEE SUR LE CHARIOT			
PUISSANCE MOTEUR		kW 4	4	4	BRAS DE PRESSION PNEUMATIQUE			
GOULOITTE D'ASPIRATION SUPERIEUR ET INFERIEUR Ø		mm 100 / 80	100 / 80	100 / 80	PLAN SUPPLEMENTAIRE SUR RAIL			
GRUPE INCISEUR					PRESSUR DE mm 3000 ou mm 3600			
Ø LAME - Ø TROU - HAUTEUR DE COUPE		mm 120 -20 - 6	120 -20 - 6	120 -20 - 6	DISPOSITIF POUR COUPES PARALLELES AVEC OU SANS AFFICHEUR NUMERIQUE			
VITESSE ABRE INCISEUR		tr/min 8000	8000	8000	DUPLICATION PROGRAMMEUR 3 AXES AU BOUT DU CHARIOT			
PUISSANCE MOTEUR INCISEUR		kW 0,55	0,55	0,55				
EMISSION SONORE SELON LES NORMES ISO 7960 - COUPE AVEC SCIE		LAeq(Db) 81,2 - 83,9	81,2 - 83,9	81,2 - 83,9				
EMISSION POUSSIERS SELON LES NORMES DIN 33893 - COUPE AVEC SCIE		mg/m3 0,87	0,87	0,87				
POIDS NET		Kg 700	750	800				

E	Datos técnicos sierra	P 350 Nx	P 350 Sx	P 350 Ax	A petición	Nx	Sx	Ax
MEDIDAS DEL PIANO FIJO / ALTURA		mm 1000 x 560 / 860	1000 x 560 / 860	1000 x 560 / 860	MOTOR POTENCIADO KW. 5,5 (UL 60Hz KW5,6)			
MEDIDAS DEL PIANO FIJO / ALTURA MESA FIJA		mm 3200 x 350 / 3350	3200 x 350 / 3350	3200 x 350 / 3350	ANCHO DE CORTE mm. 1500			
ANCHO DEL CORTE		mm 1300	1300	1300	CARRO DE BOLAS POTENCIADO mm. 3800			
HOJA SIERRA DIAMETRO MAXIMO / AGUJERO		mm 350 / 30	350 / 30	350 / 30	CARRO DE RUEDAS DE mm. 3200 O mm. 3800			
ALTURA DEL CORTE A 90°-45°		mm 118 - 81	118 - 81	118 - 81	ARRANQUE AL INICIO DEL CARRO			
VELOCIDAD ARBOL Ø 30 mm		r.p.m 3000/4600	3000/4600	3000/4600	ESCUADRA CON PERIL Y TOPE SOBRE EL CARRO			
POTENCIA MOTOR		kW 4	4	4	BRAZO NEUMATICO PRENSA			
BOCA DE ASPIRACION INFERIOR / SUPERIOR Ø		mm 100 / 80	100 / 80	100 / 80	MESA ADICIONAL SUPLEMENTARIA CON CARRIL			
GRUPO ENTALLADOR					PRESOR EN TODA LA LONGITUD mm. 3000 O mm. 3600			
Ø CUCHILLA - Ø HUECO - ALTURA DE CORTE		mm 120 -20 - 6	120 -20 - 6	120 -20 - 6	DISPOSITIVO PARA CORTES PARALELOS CON O SIN VISOR DIGITAL			
VELOCIDAD EJE ENTALLADOR		r.p.m 8000	8000	8000	DUPLICACIÓN PROGRAMADOR 3 EJE AL INICIO DEL CARRO			
POTENCIA MOTOR ENTALLADOR		kW 0,55	0,55	0,55				
EMISSION SONORA SEGUN NORMA ISO 7960 - CORTE CON SIERRA		LAeq(Db) 81,2 - 83,9	81,2 - 83,9	81,2 - 83,9				
EMISSION POLVOS SEGUN NORMAS DIN 33893 - CORTE CON SIERRA		mg/m3 0,87	0,87	0,87				
PESO NETO		Kg 700	750	800				

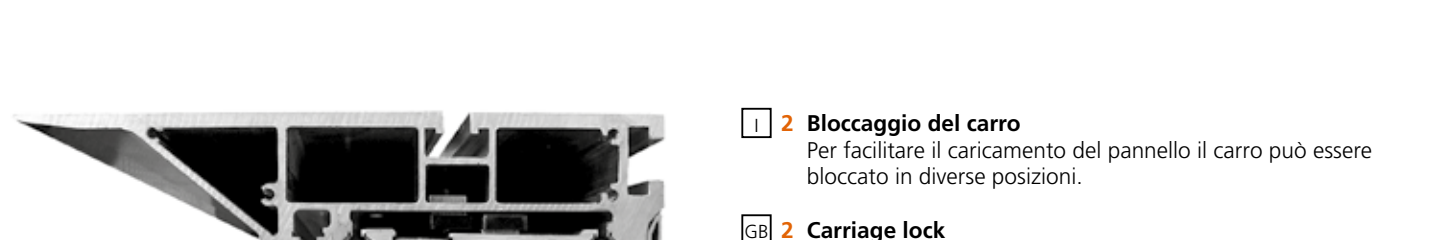
RU	Технические данные пилы	P 350 Nx	P 350 Sx	P 350 Ax	По дополнительному заказу	Nx	Sx	Ax
РАЗМЕРЫ ФИКСИРОВАННОГО СТОЛА - ВЫСОТА		mm 1000 x 560 / 860	1000 x 560 / 860	1000 x 560 / 860	ДВИГАТЕЛЬ ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ 5,5 кВт (UL 60Гц 6,6 кВт)			
РАЗМЕРЫ КАРЕТКИ - ХОД		mm 3200 x 350 / 3350	3200 x 350 / 3350	3200 x 350 / 3350	ШИРИНА ПРОГИБА 1500 мм			
ШИРИНА ПРОГИБА УГЛУБЛЕННОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ		mm 1300	1300	1300	КАРЕТКА С РЕЦИРКУЛЯЦИЕЙ ШАРИКОВ С УВЕЛИЧЕННЫМИ РАЗМЕРАМИ 3800 мм			
НАКЛОННОЕ ПОЛОСКОПЫЛИ МАС. ДИАМЕТР - ОТВЕРСТИЕ		mm 350 / 30	350 / 30	350 / 30	КАРЕТКА НА КОЛЕСАХ РАЗМЕРОМ 3200 мм ИЛИ 3800 мм			
ВЫСОТА РАСТЯЛА ПОД 90° - 45°		mm 118 - 81	118 - 81	118 - 81	ЗАПУСК НА ГОЛОВНОЙ ЧАСТИ КАРЕТКИ			
СКОРОСТЬ ВАЛА ПИЛЫ Д. 30 мм		об./мин. 3000/4600	3000/4600	3000/4600	УГОЛЬНИК С ПРОФИЛЕМ И УПОРНОМ НАД КАРЕТКОЙ			
МОЩНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ		кВт 4	4	4	ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ НАЖИМНОЙ РЫЧАГ			
Д. НИЖНЕГО - ВЕРХНЕГО ВСАСЫВАЮЩЕГО ПАТРУБКА		mm 100 / 80	100 / 80	100 / 80	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СТОЛ С РЕЛЬСОМ			
УЗЕЛ ПОДРЕЗНОЙ ПИЛЫ					ПРИЖИМ ПО ВСЕЙ ДЛИНЕ 3000 мм ИЛИ 3600 мм			
Д. ПОПР. Д. ОТВЕРСТИЯ ПОДРЕЗ. ПИЛЫ - ВЫСОТА СТОЛА		mm 120 -20 - 6	120 -20 - 6	120 -20 - 6	УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПАРАЛЛЕЛЬНОГО ПРОГИБА С ЦИРВОВЫМ ИНДИКАТОРОМ ИЛИ БЕЗ НЕГО			
СКОРОСТЬ ВАЛА ПОДРЕЗНОЙ ПИЛЫ		об./мин. 8000	8000	8000				
МОЩНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ ПОДРЕЗНОЙ ПИЛЫ		кВт 0,55	0,55	0,55				
УРОВЕНЬ ШУМОВ ПО НОРМЕ ISO 7960 - РАСТЯГИВАЮЩЕЙ		LAeq(Db) 81,2 - 83,9	81,2 - 83,9	81,2 - 83,9				
ВЫДЕЛЕНИЕ ПЫЛИ ПО НОРМЕ DIN 33893 - РАСТЯГИВАЮЩЕЙ		mg/m3 0,87	0,87	0,87				
ВЕС НЕТО		Kg 700	750	800				

Cod. 8350420 - Stampa Grapho 5



FIMAT
Fabbrica italiana macchine legno

Squadratrice a lama inclinabile
Circular saw with tilting blade
Formatkreissäge mit schwenkbarem Sägeblatt
Scie a format a lame inclinabile
Escuadradora de disco inclinable
Форматно-раскроечные станки с изменением угла наклона пилы



1
Qualità e finitura di taglio ottime
La combinazione di sfere di grande diametro che scorrono su guide prismatiche temperate e rettificata bloccate meccanicamente (senza ausilio di colla) garantisce la durata e la scorrevolezza del carro.

2
Ausgezeichnete Qualität und Endbearbeitung des Schnitts
Die Kombination großer Kugeln, die auf gehärteten, geschliffenen, mechanisch (ohne Hilfe von Kleber) befestigten Prismenführungen gleiten, gewährleistet die Lebensdauer und Gleitfähigkeit des Wagens.

3
Squadra del piano aggiunto e battute
L'ergonomia pianetto con battute fisse ogni 5° rende particolarmente rapida e intuitiva l'inclinazione della squadra da +45° a -45° compensando la misura del taglio al variare del grado di inclinazione.

4
Extension table fence
The ergonomic table with fixed stops every 5° makes tilting the mitre fence from +45° to - 45° very quick and intuitive, compensating for the cutting measurement as the angle changes.

5
Anschlag des Zusatztischs und Bezugsstopps
Der ergonomische, alle 5° mit ortsfesten Bezugsstopps versehene Arbeitstisch erlaubt eine schnelle und intuitive Schrägstellung des Anschlags von +45° bis -45°, wodurch das Schnittmaß beim Ändern des Schrägstellungsgrades ausgeglichen wird.

6
Equerre du plan supplémentaire
Le plan ergonomique à butées fixes, tous les 5°, rend très aisée l'inclinaison de l'équerre (de +45° à -45°) compensant ainsi la mesure de la coupe en fonction du degré d'inclinaison.

7
Escuadra de la mesa adicional
La ergonomica mesa con topes fijos cada 5° otorga especial rapidez y hace intuitiva la inclinación de la escuadra de +45° a -45° compensando la medida del corte al cambiar el grado de inclinación.

8
Угольник дополнительного стола и упоры
Эргономический стол с фиксированными упорами через каждые 5° позволяет особенно быстро и интуитивно наклонять угольник от +45° до -45°, компенсируя размер распила при изменении угла наклона.

I 4 Battute squadra
Ribaltabili e di grande precisione escludono errori dati da differenti angoli di lettura con l'indice di riferimento molto vicino alla scala metrica pantografata.

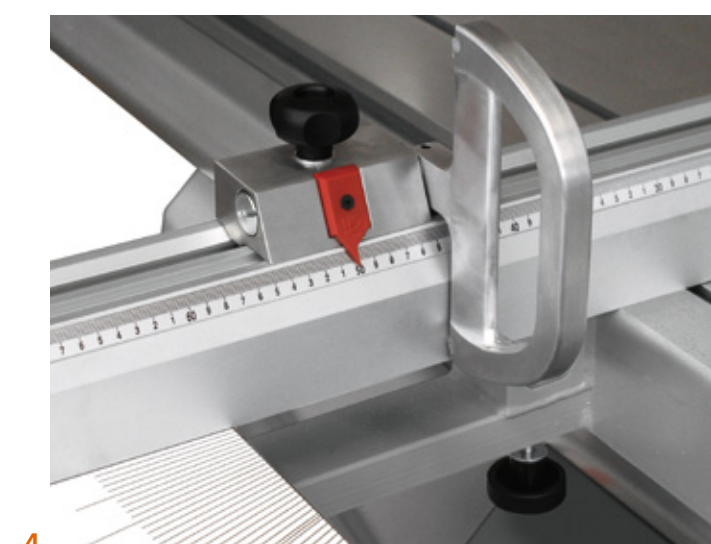
GB 4 Fence stops
Reversible and with high precision, they eliminate errors due to the different reading angles with the reference index very close to the pantographed metric scale.

D 4 Anschlag-Bezugsstopps
Sie sind umklappbar, sehr exakt und schließen Datenfehler aufgrund unterschiedlicher Ablesewinkel aus; der Bezugsindex befindet sich ganz in der Nähe der geformten Messskala.

F 4 Butées de l'équerre
Escamotables et de très grande précision, pour éviter des erreurs de lecture.

E 4 Topes escuadra
Los topes de la escuadra son reversibles y la medida está indicada en varillas métricas de gran precisión, excluye errores de diferentes ángulos de lectura.

RU 4 Упоры угольника
Опрокидываются и имеют большую степень точности, позволяя исключить ошибки, вызванные разными углами снятия показаний, так как указатель находится совсем рядом с выгравированной метрической шкалой.



4



5B

I 5 Guida sega (A-B)
Ribaltabile su tutti i modelli per la scomparsa dal piano quando questo serve libero per la sezionatura di grandi pannelli. Posizionabile manualmente con scorrimento su barra tonda rettificata (P 350 Nx e Sx) motorizzata con scorrimento a 4 ruote su profilo di alluminio a disegno Paoloni per P 350 Ax.

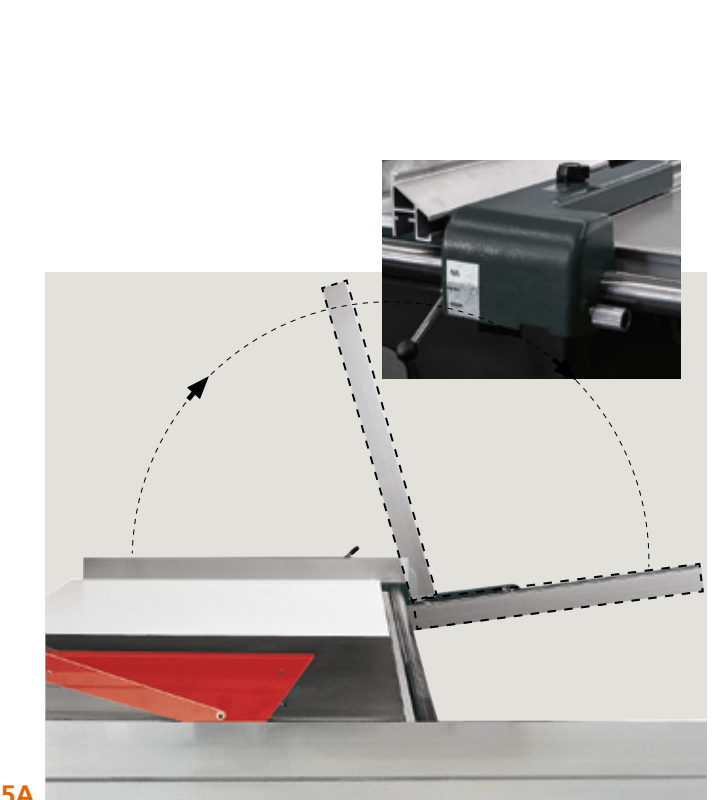
GB 5 Saw fence (A-B)
Reversible on all models for folding away table when it needs to be free for saving large panels. Can be positioned manually sliding along a round ground bar (P 350 Nx and Sx) motorised with 4-wheels sliding on an aluminium profile designed by Paoloni on P 350 Ax.

D 5 Sägenführung (A-B)
Sie ist bei allen Modellen umklappbar, wenn der Tisch zum Schneiden großer Tafeln frei sein muss und versenkt wird. Von Hand positionierbar mit Gleitung auf geschliffener, motorisierter Rundstange (P 350 Nx und Sx), mit Gleitung auf 4 Rädern auf Aluminiumprofil gemäß Paoloni Zeichnung bei P 350 Ax.

F 5 Guide lame (A-B)
Escamotable sur tous les modèles pour faire disparaître le plan quand il faut couper de grandes pièces. Positionnable manuellement avec coulissement sur barre ronde et rectifiée (P 350 Nx et Sx), motorisée à coulissement sur 4 galets à profil d'aluminium (dessin de Paoloni pour P 350 Ax).

E 5 Guía sierra (A-B)
Abatible en todos los modelos para el escamoteo de la mesa cuanto se la necesita libre para el seccionado de grandes tableros. Con posibilidad de posicionar manualmente con deslizamiento sobre barra redonda rectificada (P 350 Nx y Sx) motorizada con deslizamiento sobre 4 ruedas en perfil de aluminio con diseño Paoloni para P 350 Ax.

RU 5 Направляющая пилы (A-B)
Опрокидывается на всех моделях и может убираться со стола, когда его необходимо освободить для распила панелей больших размеров. Может позиционироваться вручную путем скольжения по круглой шлифованной штанге (P 350 Nx и Sx), на модели P 350 Ax имеется привод и направляющая перемещается на 4 колесиках по алюминиевому профилю, специально разработанному компанией Paoloni.



5A

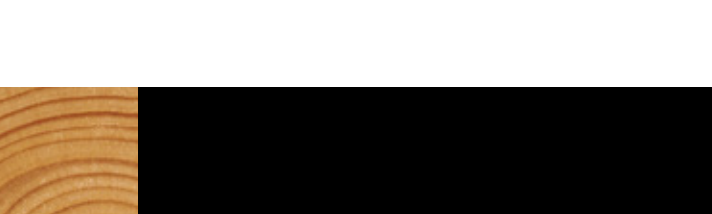
I 6 Comandi e gruppo lama sega
Su tutti i modelli di serie si trovano i quadri comandi a membrana orientati verso l'operatore per la facile lettura dello stesso. **P 350 Nx** motorizzazione del sollevamento e dell'inclinazione della lama principale con visualizzazione elettronica della sola inclinazione. **P 350 Sx** programmazione del sollevamento e dell'inclinazione della lama principale (2 assi), sola visualizzazione della guida parallela, regolazione verticale motorizzata dell'incisore completa di sistema on-off automatico. **P 350 Ax** programmazione e visualizzazione del sollevamento, dell'inclinazione lama principale e posizionamento guida parallela (3 assi) oltre a regolazione verticale motorizzata dell'incisore completa di sistema on-off automatico.

GB 6 Controls and saw blade unit
All standard models are equipped with touch membrane control panels orientated towards the operator to make them easier to read. **P 350 Nx** motorised main saw blade raising and tilting with electronic display of tilting only. **P 350 Sx** programmed main saw blade raising and tilting (2 axes), display of parallel guide, only, motorised vertical adjustment of scoring saw complete with automatic On-Off system. **P 350 Ax** programming and display of main saw blade raising tilting and parallel guide positioning (3 axes) as well as motorised vertical adjustment of the scoring saw complete with automatic On-Off system.

D 6 Bedienungen und Sägeblattaggregat
Bei allen serienmäßigen Modellen sind die Membran-Steuertafeln zum leichten Ablesen dem Bediener zugewandt. **P 350 Nx** Motorisierung der Anhebung und Schrägstellung des Hauptblatts mit elektronischer Anzeige der Schrägstellung. **P 350 Sx** Programmierung der Anhebung und Schrägstellung des Hauptblatts (2 Achsen), alleinige Anzeige der Parallelführung, motorisierte Vorritzer-Senkrechteinstellung komplett mit automatischem ON-OFF System. **P 350 Ax** Programmierung und Anzeige der Anhebung und Schrägstellung des Hauptblatts und Positionierung der Parallelführung (3 Achsen) sowie motorisierte Senkrechteinstellung mit automatischem ON-OFF System.

F 6 Commandes et groupe lame-scie
Sur tous les modèles de série sont montés des tableaux de commande à membrane, orientés vers l'opérateur, pour en faciliter la lecture. **P 350 Nx**: motorisation du soulèvement et de l'inclinaison de la lame principale avec affichage électronique de l'inclinaison. **P 350 Sx**: programmation du soulèvement et de l'inclinaison de la lame principale (2 axes), affichage de la guide parallèle, réglage vertical motorisé de l'inciseur avec système automatique d'allumage et d'extinction. **P 350 Ax**: programmation et affichage du levage et de l'inclinaison de la lame principale, positionnement de la guide parallèle (3 axes) et réglage vertical motorisé de l'inciseur avec système automatique d'allumage et d'extinction.

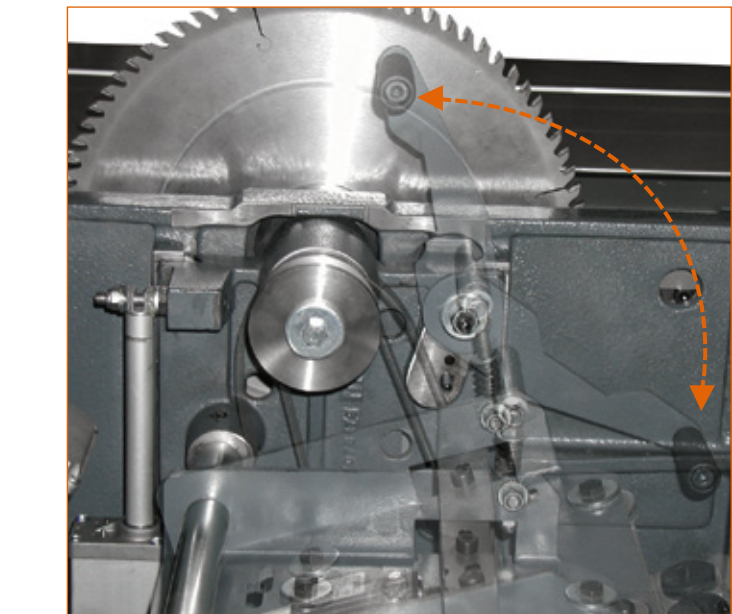
E 6 Mandos y grupo hoja sierra
En todos los modelos de serie se encuentran los cuadros de mando a membrana orientados hacia el operador para facilitar la lectura del mismo. **P 350 Nx** motorización de la elevación y de la inclinación de la hoja principal con visualización electrónica solo de la inclinación. **P 350 Sx** programación de la elevación y de la inclinación de la hoja principal (2 ejes), solo visualización de la guía paralela, regulación vertical motorizada del incisor dotada de sistema on-off automático. **P 350 Ax** programación y visualización de la elevación de la inclinación hoja principal y posicionamiento guía paralela (3 ejes) además de la regulación vertical motorizada del incisor dotada de sistema on-off automático.



RU 6 Органы управления и узел полотна пилы
На всех моделях серийно установлены мембранные щитки управления, направленные в сторону оператора, что обеспечивает их простое использование. **P 350 Nx**: привод для подъема и наклона основной пилы, электронное отображение только наклона. **P 350 Sx**: программирование подъема и наклона основной пилы (2 оси), только отображение параллельной направляющей, вертикальная моторизованная регулировка подрезной пилы с системой автоматического включения - выключения. **P 350 Ax**: программирование и отображение подъема и наклона основной пилы и позиционирования параллельной направляющей (3 оси), а также вертикальная моторизованная регулировка подрезной пилы с системой автоматического включения-выключения.



6



7

I 7 Cambio velocità
Accesso attraverso una ampia apertura sul piano macchina con una pratica ed efficiente maniglia di tensionamento della cinghia Poli V.

GB 7 Speed change
Access through a wide aperture on the machine bed with a practical and efficient handle for tensioning the PolyV-belt.

D 7 Wechselgetriebe
Zugang durch eine große Öffnung am Maschinentisch mit praktischem, wirksamem Griff zur Spannung des V-Riemens.

F 7 Changement de vitesse
Accès par une large ouverture sur le plan machine, grâce à une poignée de tension de la courroie appelée «Poli V».

E 7 Cambio velocidad
Acceso mediante una amplia apertura en el plano de la máquina con una manija práctica y eficiente para el tensado de la correa Polos V.

RU 7 Изменение скорости
Через широкий проем на столе станка получается доступ к удобной и эффективной ручке, позволяющей натягивать поликлиновой ремень.



8

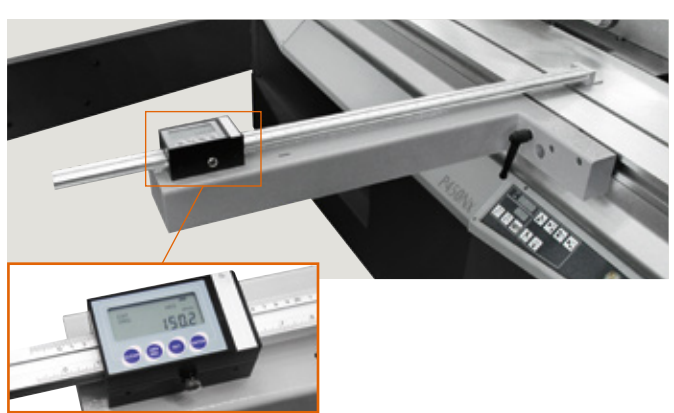
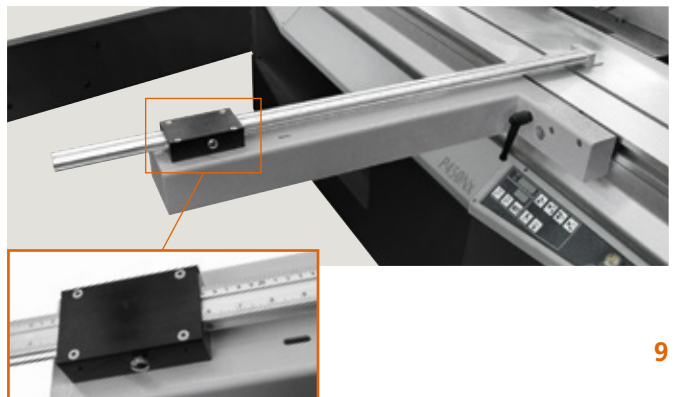
I 8 Protezione sega tipo "CE" con esclusione rapida
Facilmente regolabile in senso verticale per corrispondere allo spessore del pannello attraverso apposito pomello. Ruotabile rapidamente, a macchina ferma, consentendo ampio campo di lavoro (pulizia macchina, grandi pannelli ecc.). fornibile a richiesta

GB 8 "CE" compliant saw blade guard with quick exclusion
Easily adjusted vertically to suit the panel thickness using a dedicated knob. Quick rotation, with the machine stopped, giving a wide work area (machine cleaning, large panels etc.) can be provided on request

D 8 Sägeschutz Typ "CE" mit Schnellausschließung
Kann durch den zutreffenden Knopf der Tafelstärke entsprechend leicht senkrecht verstellt werden. Lässt sich bei stillstehender Maschine schnell drehen und erlaubt einen weiten Arbeitsbereich (Maschinenreinigung, große Tafeln, usw.); auf Wunsch für lieferbar.

F 8 Protection scie à exclusion rapide respectant les normes "CE"
Réglable facilement verticalement, par un pommeau, pour correspondre à l'épaisseur de la pièce. Pivote rapidement, à machine arrêtée, pour permettre d'avoir un grand champ d'usinage (nettoyage machine, grandes pièces, etc.). Peut être fourni, sur demande

RU 8 Защита пилы согласно нормам CE с быстрым отключением
Легко регулируется по вертикали при помощи соответствующей рукоятки в зависимости от толщины панели. Быстро поворачивается при остановленном станке, обеспечивая большую рабочую площадь (для чистки станка, обработки больших панелей и т.д.). По заказу может поставаться и для станков, не изготовленных согласно нормам CE.



I 9 Dispositivo per tagli paralleli
La battuta a richiesta, può essere visualizzata. Sia a visualizzazione su scala metrica che visualizzazione elettronica consente un taglio preciso e parallelo anche per pezzi stretti (strisce).

GB 9 Device for parallel cuts
The optional stop can be displayed on either a metric scale or on an electronic readout allowing accurate and parallel cutting for narrow pieces too (strips).

D 9 Vorrichtung für Parallelschnitte
Der Bezugstopp lässt sich auf Wunsch anzeigen. Im Falle der Anzeige auf Messskala sowie der elektronischen Anzeige können auch sehr schmale Werkstücke (Streifen) exakt und parallel geschnitten werden.

F 9 Dispositif pour coupes parallèles
La butée peut, sur demande, être affichée. L'affichage mécanique et électronique permettent une coupe précise et parallèle même pour des pièces étroites (bandes).

E 9 Dispositivo para cortes paralelos
El tope a petición, se puede visualizar. Ya sea con visualización en escala métrica como con visualización eléctrica permite un corte exacto y paralelo también para piezas estrechas (tiras).

RU 9 Устройство для параллельного пропила
По дополнительному заказу возможно отображение упора. Отображение как на метрической шкале, так и на электронном дисплее позволяет выполнять точный и параллельный пропил также узких заготовок (реек).



P 350 Nx